

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 249



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

 54. vuosikerta  
 26. elokuuta 2011

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
----------------	---------	------

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### Euroopan komissio

2011/C 249/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 249/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6150 – Veolia Transport/Trenitalia/JV) <sup>(1)</sup> .....	3
2011/C 249/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group) <sup>(1)</sup> .....	3

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### Euroopan komissio

2011/C 249/04	Euron kurssi .....	4
---------------	--------------------	---

# FI

 Hinta:  
 3 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2011/C 249/05	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	5
2011/C 249/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta .....	6
2011/C 249/07	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta .....	7
2011/C 249/08	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta .....	8
2011/C 249/09	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta .....	9

---

## V Ilmoitukset

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2011/C 249/10	Ennakoilmoitus yrityskestittymästä (Asia COMP/M.6347 – DOW/UBE/JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	10
2011/C 249/11	Ennakoilmoitus yrityskestittymästä (Asia COMP/M.6349 – Mothershon/Cross Industries/Peguform/Wethje) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	11



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

## SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

## Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 249/01)

Päätöksen tekopäivä	28.6.2010
Valtion tuen viitenumero	N 626/09
Jäsenvaltio	Italia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	NGA distretti industriali Lucca
Oikeusperusta	Legge n. 166/2002, art. 40; Dlgs n. 259/2003 — Codice delle comunicazioni elettroniche; Legge n. 133/2008 art. 2 — Banda Larga; Regione Toscana «Bando unico Ricerca e Sviluppo 2008», POR-CReO 2007-2013, PRSE 2007-2010 e «Progetto Distretti ECeSDIT»
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys, Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: — Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 6,5 milj. EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.1.2010–31.12.2015
Toimiala	Posti- ja teleliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Provincia di Lucca
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	30.3.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.31898 (N 521/10)
Jäsenvaltio	Liettua
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Pagalbos Lietuvos regioninių oro uostų veiklai pradėti schema
Oikeusperusta	Lietuvos respublikos susisiekimo ministro įsakymas „Dėl Lietuvos pasiekiamumo oro transportu gerinimo 2010–2012 metų programos patvirtinimo“, 2010 m. birželio 23 d. Nr. 3-400
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 10 milj. LTL Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 100 milj. LTL
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	31.12.2020 saakka
Toimiala	Lentoliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministry of Transport and Communications of the Republic of Lithuania Gedimino Av. 17 LT-01505 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6150 – Veolia Transport/Trenitalia/JV)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 249/02)

Komissio päätti 20 päivänä heinäkuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6150. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

---

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 249/03)

Komissio päätti 23 päivänä elokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6326. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

25. elokuuta 2011

(2011/C 249/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4424	AUD	Australian dollaria	1,3750
JPY	Japanin jeniä	111,31	CAD	Kanadan dollaria	1,4219
DKK	Tanskan kruunua	7,4496	HKD	Hongkongin dollaria	11,2447
GBP	Englannin punttaa	0,88120	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7335
SEK	Ruotsin kruunua	9,1099	SGD	Singaporin dollaria	1,7424
CHF	Sveitsin frangia	1,1466	KRW	Etelä-Korean wonia	1 563,88
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,4029
NOK	Norjan kruunua	7,7880	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,2169
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,4780
CZK	Tšekin korunaa	24,240	IDR	Indonesian rupiaa	12 398,41
HUF	Unkarin forinttia	272,40	MYR	Malesian ringgitiä	4,3128
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	61,318
LVL	Latvian latia	0,7096	RUB	Venäjän ruplaa	41,5965
PLN	Puolan zlotya	4,1528	THB	Thaimaan bahtia	43,258
RON	Romanian leuta	4,2520	BRL	Brasilian realia	2,3273
TRY	Turkin liiraa	2,5396	MXN	Meksikon pesoa	17,9413
			INR	Intian rupiaa	66,4150

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta

(2011/C 249/05)

**Tuen N:o:** SA.33512 (11/XA)

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Alue:** Brandenburg

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Förderung von Leistungsprüfungen und weiteren Maßnahmen in der Tierzucht

**Oikeusperusta:**

Artikel 16 Absatz 1 a) b) der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006

Richtlinie des Ministeriums für Infrastruktur und Landwirtschaft über die Gewährung von Prämien für die Förderung von Leistungsprüfungen und weiteren Maßnahmen in der Tierzucht

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: 0,84 EUR (miljoonaa)

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 70 %

**Täytäntöönpanopäivä:** —

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 1 päivästä tammi-kuuta 2012–31 päivään joulukuuta 2013

**Tuen tarkoitus:** Kotieläintuotanto (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 16 artikla)

**Asianomainen ala:** Maatalous, metsätalous ja kalatalous

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung  
Müllroser Chaussee 50  
15236 Frankfurt (Oder)  
DEUTSCHLAND

**Internet-osoite:**

<http://www.mil.brandenburg.de/cms/detail.php/bb1.c.255601.de>

**Muita tietoja:** —

**Tuen N:o:** SA.33513 (11/XA)

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Alue:** Schleswig-Holstein

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Beihilfen für Probenentnahme von Ohrgewebe zur Untersuchung auf eine Infektion mit dem Bovinen Virusdiarrhoe-Virus (BVDV) von Rindern

**Oikeusperusta:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zum Schutz der Rinder vor einer Infektion mit dem Bovinen Virusdiarrhoe-Virus (BVD-Beihilfe-Richtlinien)

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: 1,05 EUR (miljoonaa)

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 100 %

**Täytäntöönpanopäivä:** —

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 1 päivästä syyskuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2013

**Tuen tarkoitus:** Eläintaudit (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artikla)

**Asianomainen ala:** Kotieläintalous

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume  
Schleswig-Holstein  
Mercatorstraße 3  
24106 Kiel  
DEUTSCHLAND

**Internet-osoite:**

[http://www.schleswig-holstein.de/cae/servlet/contentblob/1019334/publicationFile/BVD\\_Beihilfe\\_RiLi\\_2011.pdf](http://www.schleswig-holstein.de/cae/servlet/contentblob/1019334/publicationFile/BVD_Beihilfe_RiLi_2011.pdf)

**Muita tietoja:** —

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2011/C 249/06)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 (1) 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	18.7.2011
Kesto	18.7.2011–31.12.2011
Jäsenvaltio	Alankomaat
Kalakanta tai kalakantaryhmä	SRX/2AC4-C
Laji	Rauskut ( <i>Rajidae</i> )
Alue	EU:n vedet alueilla IIa ja IV
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	—

Linkki jäsenvaltion päätökseen:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_fi.htm)

(1) EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.



**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2011/C 249/07)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	18.7.2011
Kesto	18.7.2011–31.12.2011
Jäsenvaltio	Alankomaat
Kalakanta tai kalakantaryhmä	COD/7XAD34
Laji	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )
Alue	VIIb, VIIc, VIIe–k, VIII, IX ja X; EU:n vedet CECAF-alueella 34.1.1
Kalastuslustyypit/-tyypit	—
Viitenumero	—

Linkki jäsenvaltion päätökseen

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_fi.htm)

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2011/C 249/08)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 (1) 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	10.6.2011
Kesto	10.6.2011–31.12.2011
Jäsenvaltio	Portugali
Kalakanta tai kalakantaryhmä	ANF/8C3411
Laji	Merikrotti ( <i>Lophiidae</i> )
Alue	VIIIc, IX ja X; EU:n vedet CECAF-alueella 34.1.1
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	734368

Linkki jäsenvaltion päätökseen

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_fi.htm)

(1) EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta**

(2011/C 249/09)

Yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	18.7.2011
Kesto	18.7.2011–31.12.2011
Jäsenvaltio	Alankomaat
Kalakanta tai kalakantaryhmä	COD/07D.
Laji	Turska ( <i>Gadus morhua</i> )
Alue	VIId
Kalastusalustyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	—

Linkki jäsenvaltion päätökseen

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_fi.htm)

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.6347 – DOW/UBE/JV)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 249/10)

1. Komissio vastaanotti 18 päivänä elokuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys The Dow Chemical Company (Dow) ja Ube Advanced Materials Inc., joka kuuluu japanilaiseen konserniin Ube Industries, Ltd. (Ube), hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan vastaperustetussa yhdysvaltalaisessa yhteisytyksessä.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Dow: muovien, kemikaalien, maataloustuotteiden sekä hiilivety- ja energiatuotteiden ja -palvelujen toimittaminen,
- Ube: erikois- ja muiden kemikaalien, muovien, sementin, rakennusmateriaalien, koneiden, metallituotteiden ja hiilen varastointiratkaisujen toimittaminen,
- Yhteisytyksessä: elektrolyyttien tuotanto ja myynti litiumioniparistoja varten.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6347 – DOW/UBE/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.6349 – Mothershon/Cross Industries/Peguform/Wethje)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 249/11)

1. Komissio vastaanotti 17 päivänä elokuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla intialainen yritys Motherson Group (Motherson Group) ja itävaltalainen yritys Cross Group (Cross Group) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yrityksiin Peguform GmbH ja Peguform Iberica S.L. (yhdessä saksalainen konserni Peguform Group) sekä yhteisen määräysvallan yrityksissä Wethje Entwicklung GmbH ja Wethje Carbon Composite GmbH (yhdessä saksalainen konserni Wethje Group) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Motherson Group: useilla tuotannonaloilla toimiva, pääasiassa autonosien valmistukseen keskittyvä monikansallinen konserni,
  - Cross Group: autoteollisuuteen strategisesti ja toiminnallisesti keskittynyt konserni,
  - Peguform Group: moottoriajoneuvojen osien ja tarvikkeiden valmistus (muun muassa puskurijärjestelmät, etumoduulit, ohjaamot, kojelaudat ja ovien verhoilupaneelit),
  - Wethje Group: kuitukomposiittiosien tuottaminen pääosassa urheiluautoja varten sekä prototyyppien ja työkalujen jakelu.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(2)</sup> nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6349 – Mothershon/Cross Industries/Peguform/Wethje seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").





## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

